

Maltese (Malti)

## Riti introduttivi

Sinjal tas-Salib

Fl-isem tal-Missier, u tal-Iben, u tal-Ispirtu s-Santu.

Amen

Tislijiet

Il-grazzja ta 'Sidna Ġesù Kristu, u l-imħabba ta 'Alla, u t-tqarbin tal-Ispirtu s-Santu Kun magħkom ilkoll.

U bl-ispirtu tiegħek.

Att penitenzjali

Ħutna (aħwa u aħwa), ejjew nirrikonoxxu dñubietna, U għalhekk nippreparaw lilna nfusna biex niċċelebraw il-misteri sagri.

Nistqarr lil Alla li jista 'kollox U lilek, ħuti, li jien dineb ħafna, fil-ħsibijiet tiegħi u fi kliemi, F'dak li għamilt u f'dak li naqas milli nagħmel, Permezz tat-tort tiegħi, Permezz tat-tort tiegħi, Permezz tal-iktar tort gravi tiegħi; Għalhekk nitlob lil Beatu Marija dejjem verġni, l-angli u l-qaddisin kollha, U int, ħuti, biex nitolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

Jalla Alla li jista 'kollox ikollu ħniena magħna, aħfrilna dñubietna, U ġgibna għal ħajja eterna.

Amen

Kyrie

Mulej, ħniena.

Mulej, ħniena.

Kristu, ħniena.

Arabic (اللغة العربية)

## الطقوس التمهيدية

علامة الصليب

باسم الآب والابن والروح القدس.

آمين

تحية

نعمة ربنا يسوع المسيح ، وحب الله ، وتواصل الروح القدس كن معكم جميعا.

ومع روحك.

قانون التوبة

، أيها الإخوة (الإخوة والأخوات) ، دعونا نعتزف بخطايانا ، وهكذا أعد أنفسنا للاحتفال بالألغاز المقدسة.

أعترف بالله سبحانه وتعالى ولكم إخواني وأخواتي ، أنني أخطأت كثيرا ، في أفكاري وبكلماتي ، في ما قمت به وفي ما فشلت في فعله ، من خلال خطأي ، من خلال خطأي ، من خلال خطأي الأكثر صرامة. لذلك أسأل ماري المباركة من أي وقت مضى ، جميع الملائكة والقديسين ، وأنت ، إخواني وأخواتي ، أن أصلي من أجلي إلى الرب إلهنا.

قد يرحمنا الله سبحانه وتعالى ، سامحنا خطايانا ، وجلينا إلى الحياة الأبدية.

آمين

كيري

الرب لديه رحمة.

الرب لديه رحمة.

المسيح ، يرحم.

## Maltese (Malti)

Kristu, ħniena.

**Mulej, ħniena.**

Mulej, ħniena.

Gloria

Glorja lil Alla fl-ogħla, u fuq l-art paċi lin-nies ta' rieda tajba. Infahħruk, aħna nberkuk, aħna nadurak, aħna nigglorifikawk, nagħtuk ħajr għall-glorja kbira tiegħek, Mulej Alla, Sultan tas-sema, O Alla, Missier li jista' kollox. Mulej Ġesù Kristu, Iben Waħdieni, Mulej Alla, Ħaruf ta' Alla, Bin il-Missier, int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, ħniena minna; int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, rċievi t-talb tagħna; int bilqiegħda fuq il-lemin tal-Missier, ħniena minna. Għax int biss il-Qaddis, int biss il-Mulej, int waħdek l-Iktar Għoli, Ġesu Kristu, bl-Ispirtu s-Santu, fil-glorja ta' Alla l-Missier. Amen.

Igbor

**Ejjew nitolbu.**

Amen.

Liturġija tal-Kelma

L-ewwel qari

Il-kelma tal-Mulej.

Grazzi lil Alla.

Salm Responsessial

It-tieni qari

Il-kelma tal-Mulej.

Grazzi lil Alla.

Vangelu

**Il-Mulej magħkom.**

U bl-ispirtu tiegħek.

**Qari mill-Evangeljju mqaddes skont N.**

## Arabic (اللغة العربية)

المسيح ، يرحم.

**الرب لديه رحمة.**

الرب لديه رحمة.

غلوريا

المجد لله في الأعالي، وعلى الأرض سلام للناس من حسن النية. نحن نحمدك ، باركنا ، نعشقتك ، نمتجددك ، نحن نشكرك على مجدك العظيم ، الرب الله ، الملك السماوي ، يا الله ، الأب سبحانه وتعالى. الرب يسوع المسيح ، ابنه الوحيد ، الرب الله ، حمل الله ، ابن الآب ، أنت تأخذ خطايا العالم ، ارحمنا! أنت تأخذ خطايا العالم ، تلقي صلاتنا أنت جالس على اليد اليمنى من الآب ، ارحمنا. لك وحدك القدوس ، أنت وحدك الرب ، أنت وحدك هي الأعلى ، المسيح عيسى، مع الروح القدس ، في مجد الله الآب. آمين.

يجمع

**دعونا نصلي.**

آمين.

القداس من الكلمة

القراءة الأولى

كلمة الرب.

الحمد لله.

المزمور

القراءة الثانية

كلمة الرب.

الحمد لله.

الإنجيل

**الرب يكون معك.**

ومع روحك.

Maltese (Malti)

Glorja lilek, Mulej

**L-Evangelju tal-Mulej.**

Tifñir lilek, Mulej Ġesù Kristu.

Professjoni tal-fidi

Nemmen f'Alla wieħed, il-Missier li jista' kollox, li għamel is-sema u l-art, tal-affarijiet kollha viżibbli u invizibbli.

Nemmen f'Mulej wieħed Ġesù Kristu, l-Iben Waħdieni ta' Alla, imwieled mill-Missier qabel kull żmien. Alla minn Alla, Dawl mid-Dawl, Alla veru minn Alla veru, imnissel, mhux magħmul, konsubstantial mal-Missier; permezz tiegħu saru kollox.

Għalina l-irġiel u għas-salvazzjoni tagħna niżel mis-sema, u bl-Ispirtu s-Santu kien inkarnat tal-Verġni Marija, u sar bniedem. Għal ġidna ġie msallab taħt Ponzju Pilatu, sofra l-mewt u ndifen, u qam fit-tielet jum skond l-Iskrittura.

Huwa tela fis-sema u qiegħed bilqiegħda fuq il-lemin tal-Missier. Hu jerġa' jiġi fil-glorja biex jiġġudikaw il-ħajjin u l-mejtin u s-saltna tiegħu ma jkollhiex tmiem.

Nemmen fl-Ispirtu s-Santu, il-Mulej, dak li jagħti l-ħajja, li jipproċedi mill-Missier u mill-Iben, li mal-Missier u l-Iben huwa adorat u glorifikat, li tkellem permezz tal-profeti. Nemmen fi Knisja waħda, qaddisa, kattolika u appostolika. Nistqarr Magħmudija waħda għall-maħfra tad-dnubiet u nistenna bil-ħerqa l-qawmien tal-mejtin u l-ħajja tad-dinja li ġejja.

Amen.

Omelija

Arabic (اللغة العربية)

**قراءة من الإنجيل المقدس وفقا لـ N.**

المجد لك يا رب

**إنجيل الرب.**

الحمد لك يا رب يسوع المسيح.

مهنة الايمان

أنا أوؤمن بإله واحد ، الأب سبحانه وتعالى ، صانع السماء والأرض ، من كل الأشياء مرئية وغير مرئية. أنا

أوؤمن برب واحد يسوع المسيح ، ابن الله الوحيد ، ولد من الأب قبل جميع الأعمار. الله من الله ، الضوء

من الضوء ، الله الحقيقي من الله الحقيقي ، غير

مصنوعة ، consubstantial مع

الأب ؛ به خلق كل شيء. بالنسبة

لنا الرجال ولخلاصنا ، نزل من

السماء ، والروح القدس كان

يتجسد مع مريم العذراء ، وأصبح

رجل. من أجلنا تم صلبه تحت

بونتوريوس بيلاطس ، عانى من

الموت ودفن ، وروس مرة أخرى

في اليوم الثالث وفقا للكتاب

المقدس. صعد إلى الجنة ويجلس

في اليد اليمنى من الأب. سوف

يأتي مرة أخرى في المجد للحكم

على الأحياء والموتى ولن تنتهي

مملكته. أنا أوؤمن بالروح القدس ،

الرب ، مانح الحياة ، الذي ينطلق

من الأب والابن ، من مع الأب

والابن معشوق ومجد ، الذي تحدث

من خلال الأنبياء. أنا أوؤمن بالكنيسة

المقدسة والكاثوليكية والرسولية.

أعترف معمودية واحدة من أجل

مغفرة الخطايا وأنا أتطلع إلى قيامة

الموتى وحياة العالم القادمة. آمين.

عظة

Maltese (Malti)

Talb universali

**Nitolbu lill-Mulej.**

Mulej, isma' t-talb tagħna.

Liturġija tal-Ewkaristija

Offertorju

Imbierrek Alla għal dejjem.

**Itolbu, ħuti (aħwa), dak is-sagrifiċċju tiegħi u tiegħek jista' jkun aċċettabbli għal Alla, il-Missier li jista' kollox.**

Jalla l-Mulej jaċċetta s-sagrifiċċju f'idejk għat-tifħir u l-glorja ta' ismu, għall-ġid tagħna u l-ġid tal-Knisja qaddisa kollha tiegħu.

Amen.

Talba Ewkaristika

**Il-Mulej magħkom.**

U bl-ispirtu tiegħek.

**Erfgħu qlubkom.**

Ngħolluhom lejn il-Mulej.

**Ejjew inroddu ħajr lill-Mulej Alla tagħna.**

Huwa dritt u ġust.

Qaddis, Qaddis, Qaddis Mulej Alla tal-eżerċi. Is-sema u l-art huma mimlija bil-glorja tiegħek. Hosanna fl-ogħla.

Imbierrek min jiġi f'isem il-Mulej. Hosanna fl-ogħla.

**Il-misteru tal-fidi.**

Aħna nxandru l-Mewt tiegħek, Mulej, u jistqarru l-Qawmien tiegħek sakemm terġa' tiġi. Jew: Meta nieklu dan il-Ħobż u nixorbu din it-Tazza, aħna nxandru l-Mewt tiegħek, Mulej, sakemm terġa' tiġi. Jew: Salvana, Salvatur tad-dinja, għax

Arabic (اللغة العربية)

صلاة عالمية

**نصلي للرب.**

يا رب ، اسمع صلاتنا.

القداس القربان  
المقدس

Orfertyory

مبارك الله إلى الأبد.

**صلي ، أيها الإخوة (الإخوة والأخوات) ، أن تضحياتي وكمالك قد تكون مقبولة لله ، الأب سبحانه وتعالى.**

أتمنى أن يقبل الرب التضحية بين يديك من أجل الثناء ومجد اسمه ، من أجل مصلحتنا وصالح كل كنيسته المقدسة.

أمين.

الصلاة الإفخارستية

**الرب يكون معك.**

ومع روحك.

**ارفع قلبك.**

نرفعهم إلى الرب.

**دعونا نشكر الرب إلهنا.**

إنها صحيحة وعادلة.

المقدسة ، المقدسة ، الرب القدوس إله المضيفات. السماء والأرض مملوءتان من مجدك. أوصنا في الأعالي. طوبى هو الذي يأتي باسم الرب. أوصنا في الأعالي.

**سر الإيمان.**

نعلم موتك يا رب ، وبعلم قيامتك حتى تأتي مرة أخرى. أو: عندما نأكل هذا الخبز ونشرب هذا الكأس ، نعلم موتك يا رب ، حتى تأتي مرة أخرى. أو: أنقذنا ، منقذ العالم ، من خلال الصليب والقيامة لقد حررنا.

Maltese (Malti)

bis-Salib u l-Qawmien tiegħek inti  
ħallejtna ħielsa.

Amen.

Rit tat-Tqarbin

Fuq kmand tas-Salvatur u ffurmati minn  
tagħlim divin, nazzardaw ngħidu:

Missierna, li int fis-smewwiet, jitqaddes  
ismek; ejja saltnatek, isir ir-rieda tiegħek  
fuq l-art kif inhi fis-sema. Agħtina llum il-  
ħobż tagħna ta' kuljum, u aħfrilna  
ħtijietna, kif aħna naħfru lil dawk li ħatfu  
magħna; u twasslux fit-tentazzjoni,  
imma jeħlisna mill-ħażen.

Eħlisna, Mulej, nitolbu, minn kull ħażen,  
bil-ħlewwa agħti l-paċi fi żmienna, li, bl-  
għajjnuna tal-ħniena tiegħek, nistgħu  
nkunu dejjem ħielsa mid-dnub u sigur  
minn kull dwejjaq, hekk kif nistennew it-  
tama mbierka u l-miġja tas-Salvatur  
tagħna, Ġesù Kristu.

Għas-saltna, il-qawwa u l-glorja huma  
tiegħek issa u għal dejjem.

Mulej Ġesù Kristu, li qal lill-Appostli  
tagħkom: Il-paċi nħallik, il-paċi tiegħi  
nagħtikom, tħarisx lejn dnubietna, imma  
fuq il-fidi tal-Knisja tiegħek, u bil-grazzja  
agħtiha l-paċi u l-għaqda skond ir-rieda  
tiegħek. Li jgħix u jsaltan għal dejjem ta'  
dejjem.

Amen.

Il-paċi tal-Mulej magħkom dejjem.

U bl-ispirtu tiegħek.

Ejjew noffru lil xulxin is-sinjal tal-paċi.

Ħaruf ta' Alla, int tneħħi d-dnubiet tad-  
dinja, ħniena minna. Ħaruf ta' Alla, int  
tneħħi d-dnubiet tad-dinja, ħniena

Arabic (اللغة العربية)

آمين.

طقوس الشركة

في أمر المخلص وتشكلها التدريس  
الإلهي ، نجرؤ على القول:

أبانا الذي في السموات، المقدّس  
أن يكون اسمك ؛ ملكيتك تأتي ،  
لتكن مشيئتك على الأرض كما هي  
في السماء. أعطنا هذا اليوم خبزنا  
اليومي ، وسامحنا التعديت ، ونحن  
نسامح أولئك الذين يتعدون ضدنا ؛  
وتؤدي بنا الى الاغراء، لكن نجنا  
من الشرير.

نلقينا ، يا رب ، نصلي ، من كل شر  
، منح السلام بلطف في أيامنا ،  
ذلك ، بمساعدة رحمتك ، قد نكون  
دائمًا خالين من الخطيئة وآمنة من  
كل الضيق ، ونحن ننتظر الأمل  
المبارك ومجيء منقذنا ، يسوع  
المسيح.

للمملكة ، القوة والمجد لك الآن  
وإلى الأبد.

الرب يسوع المسيح، من قال  
لرسلك: السلام أتركك ، سلامي  
أعطيك ، لا تنظر إلى خطايانا ، لكن  
على إيمان كنيسةك ، وتمنحها  
سلامها ووحدتها بلطف وفقا  
لإرادتك. الذين يعيشون ويسودون  
إلى الأبد وإلى الأبد.

آمين.

سلام الرب يكون معك دائمًا.

ومع روحك.

دعونا نقدم بعضنا البعض علامة  
السلام.

حمل الله ، أنت تأخذ خطايا العالم  
، ارحمنا. حمل الله ، أنت تأخذ  
خطايا العالم ، ارحمنا. حمل الله ،

## Maltese (Malti)

minna. #aruf ta' Alla, int tne#hi d-dnubiet tad-dinja, ag#tina l-pa#i.

Ara l-#aruf ta' Alla, ara lil dak li jne#hi d-dnubiet tad-dinja. Henjin dawk imsej#in g#hall-ikla tal-#aruf.

Mulej, jien mhux denja li g#handek tid#hol ta#t is-saqaf tieg#i, imma biss g#hid il-kelma u ru#i tkun imfejqa.

Il-#isem (Demm) ta' Kristu.

Amen.

Ejjew nitolbu.

Amen.

## Riti li jikkonkludu

Barka

Il-Mulej mag#kom.

U bl-ispirtu tieg#ek.

J'Alla li jista' kollox iberikkom, il-Missier, u l-Iben, u l-Ispirtu s-Santu.

Amen.

Tke##ija

O#ro# , il-Quddiesa tintemm. Jew: Mur u #abbar l-Evang#lju tal-Mulej. Jew: Mur fis-sliem, igglorifika lill-Mulej b'#ajtek.

Jew: Mur fil-pa#i.

Grazzi lil Alla.

## Arabic (اللغة العربية)

أنت تأخذ خطايا العالم ، منحنا السلام.

هوذا حمل الله ، ها هو الذي يأخذ خطايا العالم. طوبى تلك التي تم استدعاؤها لعشاء الخروف.

يا رب ، أنا لا أستحق يجب أن تدخل تحت سقفي ، ولكن قل الكلمة فقط وروحي يجب أن تلتئم.

جسد المسيح.

آمين.

دعونا نصلي.

آمين.

## الطقوس الختامية

بركة

الرب يكون معك.

ومع روحك.

بارك الله فيك ، بارك الله فيك ، الآب والابن والروح القدس.

آمين.

الفصل

اخرج ، انتهت الكتلة. أو: اذهب وأعلن إنجيل الرب. أو: اذهب في سلام ، وتمجيد الرب من حياتك. أو: اذهب في سلام.

الحمد لله.